

METAL WORLD



ЕЖЕКВАРТАЛЬНЫЙ ЖУРНАЛ МЕЖДУНАРОДНОЙ ФЕДЕРАЦИИ МЕТАЛЛИСТОВ

Турция на перепутье

ТЕМА НОМЕРА, СТР. 12

№4
2004



Турция не готова к вступлению в ЕС

В этом месяце станет известно, согласен ли Европейский Союз начать переговоры о вступлении Турции в эту организацию. Для страны, которая уже сегодня является частью Европы, они могут стать шагом к членству в ЕС.

Мусульманская культура и наследие этой страны не могут служить причиной для отказа. Напротив, сила Европейского Союза заключается в разнообразии его культурных традиций. Однако в настоящее время Турцию не следует принимать по целому ряду причин, среди которых основными, по мнению профсоюзов, являются следующие.

В 1952 году Турция ратифицировала Конвенцию № 98 о коллективных переговорах, и в 1993 — Конвенцию МОТ № 87 о свободе объединений. Помимо этого, она ратифицировала Декларацию об основных принципах и правах на рабочем месте в 1998 году. Ратификация международных правовых документов предполагает внесение в национальное законодательство изменений, отражающих букву и дух достигнутых международных договоренностей.

За прошедшие десятилетия руководство страны даже не пыталось исполнять взятые обязательства, в результате чего трудовое законодательство Турции продолжает оставаться дискриминационным и несправедливым.

Очень трудно стать индивидуальным членом профсоюза, но еще труднее создать профсоюз. Во-первых, надо доказать, что вы представляете по меньшей мере 50% рабочих предприятия, на котором собираетесь его создать. Во-вторых, надо доказать, что вы представляете не менее 10% всех рабочих вашей отрасли, а это очень сложно, поскольку правительство оперирует

цифрами, которые представляют компании или ассоциации работодателей. Еще одна проблема — это существующие ограничения на проведение забастовок.

За последние десятилетия МФМ и другие международные профсоюзы неоднократно направляли в МОТ жалобы о нарушении турецкими властями Конвенций, но до настоящего времени правительство Турции не предоставило МОТ никаких разъяснений относительно отсутствия изменений в существующем трудовом законодательстве страны

Европарламент, Еврокомиссия и Евросовет неоднократно призывали правительство страны ввести новые законы о защите гражданских прав малочисленных народов и об отмене смертной казни, однако, несмотря на определенные достижения в этой сфере, ситуация с трудовым законодательством остается неприемлемой. Поэтому до начала переговоров о присоединении Турции к ЕС, правительство страны должно привести трудовое законодательство в соответствие с международным правом.

Несмотря на гонения правительства и работодателей, демократические турецкие профсоюзы продолжают упорную борьбу за равные права с рабочими других стран и рассчитывают в этой борьбе на нашу поддержку.



МАРЧЕЛЛО МАЛЕНТАККИ
Генеральный Секретарь МФМ

mmalentacchi@imfmetal.org

METAL WORLD издается
Международной
Федерацией
Металлистов (МФМ)

МФМ

Case postale 1516
54 bis, route de Acacias
CH-1227 GENEVA
Switzerland
Tel: +41 22 308 50 50
Fax: +41 22 308 50 55

Адрес МФМ в Интернет:

www.imfmetal.org

Президент: Юрген Петерс

Генеральный Секретарь:

Марчелло Малентакки

mmalentacchi@imfmetal.org

Редактор: Йеспер Нильссон

jnilsson@imfmetal.org

Общая редакция издания

на русском языке:

Михаил Минин

minin_imf@mail.ru



Редактор новостей:

Анита Гарднер

agardner@imfmetal.org

Графический дизайн:

Ингвар Нильссон

Верстка:

Йеспер Нильссон

Перевод с английского:

Р.Гарипова, Л.Копыткина,

М.Минин

Отпечатано:

ATAR Roto Presse

METAL WORLD

выходит 4 раза в год
на английском, русском
и японском языках.

Мнения, изложенные в
статьях, не обязательно
отражают взгляды МФМ.

Фото на обложке:

Йан МакГрэйди

СОДЕРЖАНИЕ

№4 (5) • Декабрь 2004



НОВОСТИ МФМ

James Hardie под давлением

В сентябре более 20,000 человек приняли участие в протестных акциях в Австралии, Нидерландах и США. Растет давление на James Hardie Industries с целью добиться выплаты компенсаций пострадавшим от асбестосодержащей продукции компании.

8



ТЕМА НОМЕРА

Турция на перепутье

В то время как турецкое правительство ищет возможности начать переговоры о вступлении в ЕС в этом месяце, Али Гюндюз выражает сомнения по поводу того, что принесет это рабочим. Он и другие профактивисты говорят, что необходимо предпринимать больше шагов для улучшения правового положения профсоюзов.

12



СПЕЦИАЛЬНЫЙ РЕПОРТАЖ

Профсоюзные журналы

В мире, где многие профсоюзы борются за получение новых членов и сохранение имеющихся, коммуникация играет важную роль. В этом номере Metal World проводится анализ той роли, которую профсоюзные журналы играют в коммуникации с членами профсоюза.

18



ДОСЬЕ

Эмилия Валенте

Новый Национальный секретарь CNM/CUT по делам женщин ставит своей целью увеличение числа женщин в профсоюзных структурах. Эмилия Валенте считает, что для организации женщин необходим подход, отличный от организации мужчин.

24

ЛЮДИ 22

КАЛЕНДАРЬ 23

Те же слова

Приведу одну цитату: «Если мы хотим сделать нашу федерацию более действенной в международном масштабе, мы должны обеспечить три условия: во-первых, сильные национальные организации; во-вторых, истинно интернациональное мышление и действия, т.е. готовность проявить высшую степень международной солидарности; и, в-третьих, осознание того, что борьба наших товарищей в Испании или Франции — это наша борьба и в Германии или Польше». Вы знаете, откуда взята эта цитата? Из доклада секретариата для грядущего Конгресса МФМ? Это слова профактивиста, посетившего недавнее мероприятие МФМ? Нет. Это — слова Роберта Диссмана, члена Исполкома МФМ, сказанные им на Конгрессе МФМ в 1924г. в Вене, Австрия. И через 80 лет они не потеряли актуальности.

Если анализировать отчеты о конгрессах МФМ в Вене в 1924 и 1964, появляется чувство deja-vu. Не будем обращать внимания на пожелтевшие страницы и старомодный дизайн — проблемы и пункты повестки дня знакомы и злободневны: увеличение рабочего времени, структурные изменения в мировой экономике, деятельность для женщин-рабочих, и т.д.

На странице 11 указано, что «Расширение прав трудящихся» — тема Конгресса МФМ, который состоится в следующем году. Поскольку это — одна из основных задач МФМ, тот факт, что один и тот же пункт повестки дня перекочевывает от одного конгресса МФМ к другому, может показаться иронией. Однако нынешние права работников нашим членам в 1924 году показались бы утопичными. Независимо от того, что будет отправной точкой, расширение прав работников — наша общая цель.



**ДЖЕСПЕР
НИЛЬСОН**
Редактор

jnilsson@imfmetal.org

ЧЛЕНСКИЕ ОРГАНИЗАЦИИ

Соглашение с аэрокосмической компанией

ФРАНЦИЯ Три французских профсоюза — FGMM-CFDT, FTM-CGT и FO Metaux — подписали соглашение о равноправии с Европейской компанией авиационной, оборонной и космической промышленности (EADS).

Соглашение обязывает EADS сделать рабочие места в компании более доступными для женщин и гарантировать, что женщины и мужчины будут одинаково продвигаться по карьерной лестнице. Также, соглашением предусматривается достичь баланса между работой и семьей за счет специальных мер, в том числе:

- Оплата содержания детей в случае, если профподготовка происходит вне нормального рабочего времени;
- Уменьшение рабочего дня на период беременности;
- Отпуск по уходу за ребенком 4 года (включается в стаж работы);
- Отпуска для ухода за больными детьми; и
- Возможность частичной занятости и использования прочих схем регулирования рабочего графика с тем, чтобы сочетать работу и семейную жизнь.



Airbus, часть EADS. Завод в Сан-Назаре, Франция

Средства на увеличение зарплаты мужчин и женщин будут как минимум пропорциональными доле женщин в каждой категории занятости. Продвижение по службе должно осуществляться в соответствии с общим числом мужчин и женщин.

Соглашение обязывает EADS активно продвигать женщин и мужчин по служебной лестнице и диверсифицировать структуру занятости женщин в компании. Компания будет рекламировать работу в аэрокосмической отрасли среди женщин. Цель — добиться наличия 20% женщин в каждой профессиональной категории.

Со своей стороны, профсоюзы обязуются обеспечить те же пропорции женщин в списках для голосования. **ЙН**

Швейцарские профсоюзы объединяются

БАЗЕЛЬ ШВЕЙЦАРИЯ 16 октября был образован новый профсоюз, объединяющий работников предприятий частного сектора. SIB (Профсоюз строителей и работников лесной промышленности), FCTA (Торговля, Пищевая промышленность и Транспорт), Unia (третичный сектор) и входящий в МФМ профсоюз FTMH/SMUV подавляющим большинством голосов согласились на слияние в одну организацию — UNIA.

Новый профсоюз, объединяющий 200,000 рабочих и 20,000 цеховых старост в 14 регионах страны, стал политической силой, с которой необходимо считаться, которая способна мобилизо-

вать рабочих и представлять их интересы на политической арене, инициировать референдумы и претворять в жизнь новые проекты. UNIA делится на четыре сектора: промышленность, строительство и гражданское машиностроение, судостроение и третичный сектор.

Ренцо Амброзетти, бывший президент FTMH, сопредседатель нового профсоюза, отметил, что слияние было амбициозным, но необходимым шагом для того, чтобы отстаивать интересы трудящихся и членов профсоюзов в то время, когда нео-либералы наступают на права работников и социальные достижения. **АГ**

Рабочие места на Volkswagen в безопасности

ГАННОВЕР ГЕРМАНИЯ После проведенных профсоюзом IG Metall предупредительных забастовок, между ним и автомобильным концерном Volkswagen AG (VW) было подписано коллективное соглашение, гарантирующее сохранение рабочих мест и единовременную выплату рабочим компании.

«Коллективное соглашение на будущее», ставшее результатом напряженных переговоров, распространяет свое действие на 103,000 рабочих и предоставляет гарантии их занятости до конца 2011 года. Также были согласованы единовременные выплаты работникам в размере 1,000 евро в марте 2005 года.

В дополнение, VW дало обязательства относительно будущего ассортимента выпускаемой продукции и инвестиций по заводам в Вольфсбурге, Эмдене, Ганновере, Брауншвайге, Зальцгиттере и Касселе, охваченных действием соглашения. Например, мини-внедорожник A-SUV будет производиться в Вольфсбурге с 2007 года.

Комментируя достигнутое соглашение, главный переговорщик от IG Metall Хартмут Майне отметил, что «впервые сохранность рабочих мест в будущем была гарантирована коллективным договором.»

Соглашение предусматривает замораживание размеров зарплаты нынешнего персонала компании на 28 месяцев. Новым работникам и ученикам, прошедшим курс обучения, придется также столкнуться с понижением зарплаты. Хотя новые работники VW и будут получать меньше, чем нынешний персонал компании, уровень оплаты их труда будет выше согласованного размера зарплаты в металлопромышленности земли Нижняя Саксония.

Также стороны согласились на выработку более гибкого графика работы.

Хартмут Майне сказал: «нам удалось найти справедливый баланс между сохранением рабочих мест, с одной стороны, и интересами компании по снижению затрат на производство, с другой». **АГ**

Спустя 13 месяцев борьба на RMI окончилась

НАЙЛЗ США После 13 месяцев локаута, 365 работников-членов Объединенного Профсоюза Сталелитейщиков Америки (USWA) на заводе RMI Titanium в г.Найлз, Огайо, подписали новые пятилетние контракты и согласились вернуться на рабочие места. Локаут на RMI начался после того, как работники отказались принять предложение компании о выплате 3 млн.долл. отступных в год. В данном конфликте члены USWA получили международную солидарную поддержку от МФМ и ее членских организаций.

Международный президент USWA Лео Джерард высоко оценил роль МФМ в содействии разрешению этого конфликта. По его словам, «МФМ быстро мобилизовала свои силы в ответ на наш призыв проявить международную солидарность,



Пикет в г.Найлз, Огайо, 11 сентября

представитель МФМ связался со старшим исполнительным сотрудником RMI и заявил, что ее членские организации готовы предпринять солидарные акции в поддержку первичной организации USWA №2155/2155-7. Мощный отклик со стороны МФМ убедил компанию, что рабочее движение готово препятствовать осуществлению ее деятельности по всему миру в случае, если антипрофсоюзный локаут будет продолжаться». **АГ**

«Белые воротнички» на Ford — за UAW

ДЕТРОЙТ США Инженеры завода Ford в Аллен-Парке, Детройт, проголосовали за вступление в Объединенный профсоюз рабочих автомобильной промышленности (UAW). По сообщениям местной прессы, около 60% из 153 проголосовавших работников высказались за профсоюз.

«Белые воротнички» решили провести голосование после того, как в течение нескольких месяцев их сверхурочная работа не оплачивалась. Несмотря на решение Ford пересмотреть свою политику в отношении сверхурочных, работники не отказались от желания вступить в профсоюз.

Анн-Мари Мюро, глава Департамента МФМ по работникам умственного труда, отметила: «профсоюзы должны быть в состоянии организовать и представлять интересы "белых воротничков". Это непросто. Голосование на заводе Ford в Детройте стало важнейшим прорывом для UAW». **АГ**

US Airways должны вернуть работу

США Согласно постановлению арбитражного суда от 1 октября, US Airways должны возвратить рабочие места на свое предприятие в Питтсбурге. Компания нарушила свои контрактные обязательства перед механиками, когда в октябре 2003г. передала эксплуатационные работы компании в Алабаме.

Это решение обозначило победу Международной ассоциации механиков и работников аэрокосмической промышленности (IAM) в споре по поводу субподряда на обслуживание самолетов «Airbus» авиакомпаниями, длившемся год.

По данным IAM, работы по ремонту 12 «Аэробусов» были проведены с нарушением коллективного соглашения. Стороны должны договориться о порядке компенсаций ущерба работникам. **АГ**

Рамочное соглашение с компанией Renault

ПАРИЖ ФРАНЦИЯ Декларация «Фундаментальных прав работников» была подписана 12 октября президентом Renault group Луи Швессером, Генеральным секретарем МФМ Марчелло Малентакки и представителями Всемирного комитета работников Renault. После Volkswagen и DaimlerChrysler, это — третье международное рамочное соглашение (МРС), заключенное с автомобильным концерном, и десятое для МФМ.

«Мне очень приятно подписывать это соглашение» — сказал Генеральный секретарь МФМ Марчелло Малентакки. «Я также хочу поблагодарить наши французские членские организации за огромную работу, проделанную ими в тесном сотрудничестве на всем протяжении этого долгого процесса». МФМ подняла тему МРС во взаимоотношениях с Renault три года назад.

В данном Международном рамочном соглашении (МРС) компания Renault признает свою социальную ответственность, заявляет о поддержке и согласии с базовыми стандартами труда МОТ и основными правами работников на создание и участие в профсоюзах. Также в

МРС содержится пункт о том, что работодатель будет соблюдать Конвенции МОТ №87 (Свобода объединения) и №98 (Право на коллективные переговоры).

Кроме того, компания призывает своих партнеров принимать эту декларацию во внимание при формировании их корпоративной политики. Renault «рассматривает этот документ как благоприятную основу для взаимовыгодных отношений».

«Мы допускаем, что предприятия Renault уже соответствуют требованиям данного соглашения. Однако его подписание означает, что работникам в «новых» странах, где Renault планирует открыть заводы — будь то Восточная Европа, Китай или Индия — будут гарантированы основные стандарты тру-



Завод Renault, Куритиба, Бразилия

да. То же относится и к работникам компаний-поставщиков Renault», — заявил Марчелло Малентакки.

Согласно этому МРС, все работники Renault group будут проинформированы о соглашении.

Стороны, подписавшие МРС, проведут первоначальную оценку исполнения его условий до конца 2006 года.

С текстом Соглашения на различных языках можно ознакомиться на сайте МФМ. **ИН**

Заводы Renault:

ГЛОБАЛЬНО Соглашение на Renault распространяет свое действие на 130,000 работников по всему миру. Более того, компания призывает своих поставщиков и субподрядчиков принимать МРС во внимание при разработке собственной корпоративной политики.

Франция: Флин, Ду, Сандувиль, Мобеж, Батильи, Дьепп, Клеон, Ле-Ман, Шози-ле-Руа и Гранд-Куронн.

Португалия: Какиа

Румыния: Питешти (марка Dacia)

Словения: Ново-Место

Испания: Севилья, Паленсия и Вальядолид

Турция: Бурса

Аргентина: Кордоба

Бразилия: Куритиба

Южная Корея: Бусан (марка Renault Samsung)

Примечание: Таблица не обязательно включает все страны, в которых компания представлена или имеет заводы. Поставщики и субподрядчики не указаны.

Источник: Годовой отчет Renault 2003

«Историческое событие»

ЖЕНЕВА Компания Renault стала десятой транснациональной компанией, с которой МФМ подписала свое очередное Международное Рамочное Соглашение (МРС). «Это — историческое событие», — сказал генеральный секретарь МФМ Марчелло Малентакки, особо подчеркнув, что впервые МФМ подписала МРС с французской компанией. «Группа Renault — одна из крупнейших транснациональных компаний не только во Франции, но и во всем мире. Этот факт, безусловно, поможет МФМ начать переговоры с другими компаниями в наших отраслях промышленности, и мы ожидаем, что и другие ТНК последуют этому примеру.»

ИНИЦИАТИВЫ МФМ

Автоконференция для стран ЦВЕ

ПРАГА ЧЕХИЯ Более 30 делегатов приняли участие в первой Конференции МФМ по автомобилестроению для стран Центральной и Восточной Европы, состоявшейся 9—10 ноября. Здесь встретились представители семи стран-крупнейших производителей автомобилей в регионе: Венгрии, Польши, России, Словакии, Словении, Украины и Чехии.



Делегаты встречи

За последние 15 лет транснациональные автомобильные корпорации (в том числе VW, GM, Renault, PSA и Toyota) инвестировали значительные средства в регион, и несколько новых заводов начнут работать в ближайшие годы. Их поставщики также открыли свои новые предприятия, и образовались крупные стратегические производственные зоны.

«Организация металлистов в этих зонах в профсоюзы — основная тема, обсуждавшаяся участниками конференции. Среди основных инструментов — международные рамочные соглашения МФМ с автопроизводителями и разработка совместных стратегий организации», — сказал Директор МФМ по автомобилестроению Рон Блюм.

Делегаты выделили повышение покупательной способности как основу для улучшения жизненных стандартов работников. Эти улучшения также необходимы для развития национальных рынков с тем, чтобы трудящиеся могли покупать большую часть продуктов, которые они производят.

Эффективными путями достижения этого результата были признаны коллективные переговоры, скоординированные на уровне отрасли, и установление стандартов требуемой зарплаты с учетом инфляции и повышения производительности.

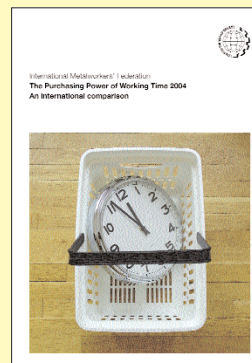
ИН

Сравнительная покупательная способность

ЖЕНЕВА ШВЕЙЦАРИЯ МФМ опубликовала новый выпуск своего отчета «Покупательная способность рабочего времени».

В публикации показано, сколько надо работать для того, чтобы купить ряд потребительских товаров в различных странах. В своих расчетах МФМ основывалась на данных об уровне заработка, налогах и социальной защите. Сравнение зарплат в отрасли, отдельной стране, между странами — нелегкая задача. Прямой перевод валют часто не имеет смысла. Именно поэтому, МФМ давно выступает за подход, основанный на подсчете затрат рабочего времени.

Более чем 200 страниц с таблицами, графиками и комментариями, где представлены данные по 72 странам, 7 отраслям промышленности и около 30 продуктам, дают читателю благодатную почву для сравнений.



Отчет «Покупательная способность рабочего времени 2004» напечатан на английском, французском, немецком и испанском языках. Более того, pdf-версию издания на итальянском, русском, а также вышеперечисленных языках, можно будет скачать с сайта МФМ (раздел «Публикации»).

ИН

Магистерской программе — практическое применение!

ГЛОБАЛЬНО В Немецком университете в Касселе и Берлинской школе экономики появилась возможность пройти обучение (1 год) по магистерской программе «Трудовая политика и глобализация». Среди организаций, финансирующих этот проект — МОТ.

Цель программы — подготовить специалистов, которые помогут рабочим и их организациям более эффективно участвовать в социальном диалоге, публичном обсуждении и применении политики человеческого развития. Это предполагает создание рабочих мест, равенство полов и социальную справедливость — крайне важные шаги на пути искоренения бедности и социальной изоляции.

Программа была разработана группой экспертов из разных стран, представляющих университеты, МОТ, профсоюзы (в том числе МФМ) и их исследовательские центры. Основной курс включает:

- Стратегии профсоюзов в глобальной экономике;
- Стратегии транснациональных корпораций и труд; и
- Организационное развитие профсоюзов.

Обучающиеся должны иметь опыт профсоюзной работы или в смежных областях, а также диплом бакалавра политических наук, социологии, права, экономики или сопоставимую степень. Женщины имеют преимущество при поступлении.

Заявления можно подавать до 15 марта 2005г., регистрационный взнос составляет 350 евро, плюс расходы на практическую работу и экскурсии. Ограниченное число мест зарезервировано для профсоюзов из развивающихся стран. Дополнительную информацию можно получить на сайте МФМ по ссылке www.imfmetal.org/mastersprogramme.

АГ

Мир протестует против James Hardie

АВСТРАЛИЯ / ГЛОБАЛЬНО После того, как на трех континентах прошли акции протеста и в ходе судебного расследования были обнаружены изобличающие доказательства против компании, James Hardie Industries пошла на попятную и согласилась на переговоры с профсоюзами и представителями жертв асбеста. Эти переговоры, предметом которых является порядок погашения компанией текущих и будущих обязательств перед жертвами асбеста, начались 1 октября 2004г. и продолжались на момент издания этого номера Metal World.

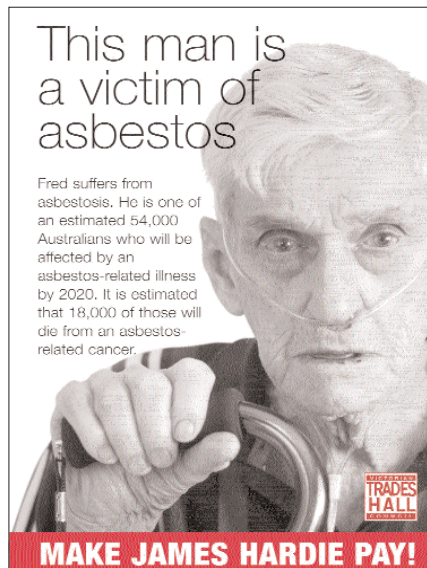
Кампания «Заставь James Hardie заплатить» была развернута против недобросовестного работодателя, отказавшегося выполнять свои обязательства перед людьми, пострадавшими от его продукции. Бывшая крупнейшим в Австралии производителем асбестосодержащей продукции, компания James Hardie жестоко обманула жертв асбеста, когда создала в 2001г. компенсационный фонд с явно недостаточным объемом финансовых средств. Затем компания перевела свои активы (1,9 млрд.австр.долл.) из Австралии в Нидерланды, сделав их недосыгаемыми для большинства пострадавших. Фонду, в котором на момент создания находилось 293 млн.австр.долл., для удовлетворения всех требований не хватает сейчас 2 млрд.

В ходе судебного расследования причин образования задолженности обнаружилось, что James Hardie не выполнила своих обязательств перед пострадавшими от асбеста, когда учредила компенсационный фонд. Комиссия по расследованию жестко критиковала компанию, заявив, что James Hardie «ввела в заблуждение» и «обладает достаточными средствами, чтобы заплатить». Австралийская Комиссия по ценным бумагам и инвестициям провела расследование деятельности компании. Его результаты были направлены в Ко-

миссию по ценным бумагам США — в страну, где James Hardie получает основную часть прибыли.

Тем временем, 22 ноября компания объявила о 9-процентном падении прибыли за прошедший квартал, впервые признав, что бойкотирование продукции со стороны профсоюзов, местной власти и покупателей сказывается на ее положении на рынке. Бойкоты и индустриальные запреты на использование продукции James Hardie могут быть ужесточены из-за поддержки их делегатами Всемирного Асбестового Конгресса, прошедшего 24 ноября в Токио.

Несмотря на то, что James Hardie все еще не выплатила компенсации и теряет позиции на рынке, выяснилось, что компания ежемесячно выплачивает своему бывшему исполнительному директору Питеру Макдоналду 76,580 австр.долл. за консультирование — этот факт значительно усилил недовольство



Постер профсоюзной кампании

жертв асбеста. По результатам расследования Питер Макдоналд был уличен в нарушении корпоративного законодательства и может быть приговорен к тюремному заключению сроком до 7 лет.

Наследие асбеста — смерть

ГЛОБАЛЬНО Одно из первых заявлений с требованием компенсации от рабочего, пострадавшего от асбеста, было подано в 1905г. Он проиграл. И теперь, почти через век, от асбеста умирает порядка 1,9—2,3 млн.чел.

В ноябре прошла встреча, организованная Международной Организацией Труда (МОТ), на которой тема асбеста обсуждалась с участием профсоюзов, работодателей и Всемирной Организации Здравоохранения (ВОЗ). На ней МФМ в очередной раз призвала наложить мировой запрет на этот продукт.

Асбест сейчас запрещен в 32 странах, однако во многих государствах работа с ним ведется. Например, в Канаде, втором после России экспортере асбеста в

мире (150,000 тонн в год), в этой промышленности занято 1,500 человек.

Директор МФМ по безопасности и охране труда Роб Джонстон заявил, что «продолжение использования асбеста недопустимо, ведь большая часть спроса приходится на развивающиеся страны. Здесь жизни трудящихся подвергаются риску, так как базовые принципы безопасности труда зачастую игнорируются».

В следующем году МФМ продолжит настаивать на международном запрете на асбест, поддерживая проект резолюции конференции МОТ. МФМ также продолжит доводить до широкой общественности информацию о рабочих, ставших жертвами асбеста, как было в рамках кампании «Заставь James Hardie заплатить».

АГ

Факты аморальной и незаконной деятельности James Hardie всплыли после того, как Австралийский Профсоюз Работников Промышленности (входящий в МФМ) начал борьбу за тщательное публичное расследование деятельности компании. В течение последних месяцев кампания «Заставь James Hardie заплатить» при поддержке МФМ, МКСП и других глобальных профсоюзов обеспечивала сильное давление на компанию.



Пикет в Австралии



Профсоюзный пикет в Нидерландах

В середине сентября в городах Австралии более 20,000 профактивистов, жертв асбеста и лидеров общин приняли участие в маршах протеста, призывая компанию признать свои обязательства. В то же время в США профсоюзы пикетировали американский офис компании в Мишн-Вьехо, Калифорния. Акции протеста прошли также во время ежегодного общего собрания компании в Нидерландах — стране, где James Hardie сейчас официально зарегистрирована.

Поблагодарив всех за поддержку, президент Австралийского Совета Профсоюзов Шаран Барроу заявил: «акции протеста были важнейшей частью нашей кампании здесь, в Австралии, они взбудоражили общественное мнение и вынудили James Hardie пойти на переговоры, которые продолжаются сейчас».

Для того, чтобы узнать больше о кампании «Заставь James Hardie заплатить», зайдите на ее веб-страницу на сайте МФМ:

www.imfmetal.org/jameshardie

АГ

На повестке дня Встречи судостроителей МФМ — рамочные соглашения

ГАМБУРГ ГЕРМАНИЯ Будущее мирового судостроения обсуждалось на прошедшем 28—29 сентября в Гамбурге (Германия) заседании Рабочей группы МФМ по судостроению. В нем приняли участие более 25 представителей 20 членских организаций МФМ из 18 стран мира.

Делегаты рассказали о последних достижениях в отрасли, а д-р Вольфганг Хюбнер (ОЭСР) сделал доклад о переговорах, ведущихся ОЭСР по поводу нового соглашения по судостроению. Пол Бейли, Старший технический специалист МОТ, сделал презентацию об

утилизации судов, а Дэвид Селигсон (Секретариат МФМ) кратко рассказал о проекте МФМ по утилизации судов в Индии.

Рабочая группа также обсудила Международные рамочные соглашения (МРС) и их роль в организации и защите прав работников перед лицом транснациональных корпораций.

Участники встречи говорили о важности МРС и трудностях, связанных с переговорами по ним; был намечен ряд компаний, с которыми будут работать по заключению МРС.

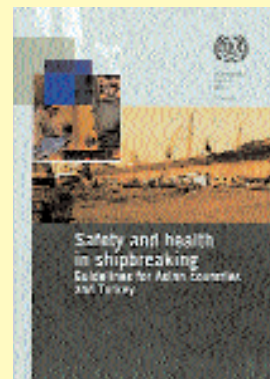
ИН

Вклад МФМ в новое руководство по утилизации судов

ЖЕНЕВА ГЛОБАЛЬНО Вышла в свет новая директива МОТ по безопасности и охране труда в области утилизации судов в Азии и Турции. Документ, первый в своем роде, поможет улучшить условия труда одной из опаснейших профессий мира.

В публикации, озаглавленной «Безопасность и охрана труда в утилизации судов; Руководство для стран Азии и Турции», содержатся практические рекомендации по тому, как преобразовать в основном неофициальную деятельность в более официальную, организованную занятость. Документ также поможет тем, кто работает над заключением эффективных национальных рамочных соглашений в странах, где нормативное регулирование пока отсутствует.

Опубликование руководства было одобрено на заседании МОТ в марте 2004г., а до этого согласовано на прошедшей в октябре 2003г. в Бангкоке международной трехсторонней встрече экспертов по утилизации судов. Профактивисты из членских организаций



Доступно на сайте МОТ

МФМ из Бангладеш, Индии, Пакистана, Турции, и региональный представитель МФМ для стран Азиатско-тихоокеанского региона присутствовали на встрече в Бангкоке.

Руководство напечатано на английском языке, его также можно скачать с сайта МОТ (в pdf-формате). Ссылку Вы найдете на сайте МФМ.

АГ

Примечание: МФМ проводит комплексный проект по организации в профсоюзы металлургов, занимающихся утилизацией судов в Индии.

Заседание Женского Комитета МФМ

ЖЕНЕВА ШВЕЙЦАРИЯ В ноябре в Женеве состоялось заседание Женского Комитета МФМ, на котором обсуждались достижения, связанные с решением Исполкома МФМ по женщинам. Также речь шла о планах в связи с предстоящей Конференцией Женщин МФМ, которая будет проведена перед Конгрессом МФМ в мае 2005г. в Вене.

Комитет рассмотрел участие женщин в заседании Центрального Комитета в Кейптауне в декабре 2003г. Их доля составила 18%. Хотя 20-процентная норма, установленная Исполкомом МФМ, не была выполнена, доля женщин на этом заседании была вдвое больше, чем на Центральном Комитете в Бирмингеме в 2000г. (9%). Комитет призвал профсоюзы максимизировать число женщин в их делегациях на предстоящий Конгресс, для которого Исполком также установил норму представительства женщин 20%.

Улучшения отмечены в представительстве женщин на субрегиональных встречах, в особенности в Южной Африке и Латинской Америке, однако для Азиатского региона этот показатель все еще крайне низок. Незначительные изменения произошли в исключительно низкой представленности женщин на отраслевых встречах МФМ — решение этой проблемы было названо приоритетом для Женского Комитета в 2005г.

Участницы рассказали о деятельности женщин в каждом из шести регионов. Почти во всех докладах подчеркивалась важность наличия в Исполкоме женщин, которые пользовались бы поддержкой в своих регионах и принимали участие в региональных встречах женщин.

Обсудив возможные темы Конференции Женщин в Вене, Комитет решил, что она должна быть связана с влиянием глобализации на женщин. Конференция также должна дать возможность

делегатам-женщинам рассказать кратко о том, чего они ждут от предстоящего Конгресса МФМ и как они смогут максимизировать свое участие, а также обсудить резолюцию Конференции Женщин, которая будет представлена на Конгрессе.

Региональная встреча для Северной Америки

Первая в истории Региональная встреча женщин МФМ для Северной Америки состоялась в сентябре. Представительницы 6 членских организаций а н и з а ц и й МФМ из США и Канады встретились в Питтсбурге, США.

Основными задачами встречи был поиск возможных областей для сотрудничества между профсоюзами как в свете их собственной деятельности, так и в связи с МФМ. Все профсоюзы рассказали о своих женских программах, важнейшим компонентом каждой из которых был упор на политическую работу и поощрение активности женщин в данной области и в их сообществах.



Кристиан Вильке,
Германия



Людмила Буза,
Украина



Селина Тшикве, ЮАР

«Беловоротничковый» семинар для Латинской Америки

САН-ПАУЛУ БРАЗИЛИЯ Первый региональный семинар МФМ по организации работников умственного труда прошел в сентябре в Сан-Паулу. На нем присутствовало около 40 делегатов, представляющих членские организации МФМ из Аргентины, Бразилии, Венесуэлы, Колумбии, Мексики и Чили.

Профессии «белых воротничков» составляют наиболее динамично растущий сектор занятости в металлообработке. В связи с этим Исполком МФМ призвал профсоюзы уделять больше внимания этой группе работников.

Целью семинара МФМ было поднять тему работников умственного труда в регионе и обсудить стратегии и политики привлечения их в профсоюзы.

Бразильский профсоюз CNM-CUT сообщил, что занимается созданием рабочей группы, в сферу полномочий которой входит разработка специальных стратегий организации и мобилизации работников умственного труда. «Белые воротнички» составляют 30% рабочей силы Бразилии.

«Семинар прошел конструктивно», — отметила Анн-Мари Мюро, отвечающая в Секретариате МФМ за работников умственного труда. «Национальное законодательство, состав рабочей силы и профсоюзные структуры различаются по странам. Каждый профсоюз должен найти свой путь, как достучаться до потенциальных членов, однако крайне важно работать над решением проблемы роста несоответствия между структурой занятости и профсоюзного членства», — поясняет она.

На встрече было принято решение организовать сеть для того, чтобы активизировать контакты, обмен информацией и солидарную поддержку между «белыми воротничками» в регионе и МФМ.

Конгресс 2005: новый Устав МФМ, женщины и Программа Действий

ЖЕНЕВА / ВЕНА До грандиозного Конгресса МФМ 2005 остается менее 6 месяцев, и приготовления уже в полном разгаре.

«Мы должны определиться с датами различных мероприятий, связанных с предстоящим конгрессом, а также с его темой. Мы также связались с предполагаемыми основными докладчиками и надеемся получить от них положительный ответ до конца года», — говорит Марчелло Малентакки, Генеральный Секретарь МФМ.

На заседании в Женеве в середине декабря Исполком МФМ примет официальное решение касательно темы конгресса и связанных с ним мероприятий. Темой еще одного — внеочередного — заседания Исполкома в феврале будет исключительно новая Программа Действий.

Уже абсолютно ясно, что для 700-800 делегатов собрания в Вене в мае 2005 тремя основными темами для обсуждения будут: новый Устав МФМ; увеличение числа женщин в структурах МФМ; и новая Программа Действий МФМ. Все они созвучны предполагаемому девизу Конгресса — «Расширение прав трудящихся».

Тема Конгресса

Исполком МФМ будет рассматривать «Расширение прав трудящихся» основной темой Конгресса. «Расширение прав трудящихся — действительно важнейшая миссия МФМ. Это то, что все делегаты конгресса пытаются делать — на местном, региональном, национальном или международном уровне», — поясняет М.Малентакки, добавляя, что короткое название темы «будет легче запомнить».

Для того, чтобы связать запланированные на Конгрессе дискуссии с основной темой, она будет раскрыта через подтемы. Например, панельная дискус-

сия вокруг целей Программы Действий — безопасности и охраны труда — может быть обозначена так: «Расширение прав трудящихся: повышения уровня безопасности на рабочем месте».

Дискуссии

После отчета Секретариата, обсуждения и принятия нового Устава, избрания Президента и Генерального Секретаря МФМ, пленарные дискуссии будут вестись вокруг обновленной Программы Действий. Они будут разделены на 3-4 подтемы, среди которых предположительно будут: устойчивое развитие, международная солидарность и безопасность и охрана труда.

Новый Устав: расширение состава Исполкома

Комитет по Регламенту и Уставу, имеющий в своем составе представителей 11 стран из всех регионов, предлагает Конгрессу принять ряд изменений:

- Число членов Исполнительного Комитета увеличивается с 18 до 25 человек, из которых не менее 6 должны быть женщинами. (Каждый регион получит одно дополнительное место, за исключением Центральной и Восточной Европы, которая получит два дополнительных места).
- Ежегодные членские взносы из расчета 1,10 шв.франка за одного члена профсоюза будут платиться исходя из размеров валового национального продукта страны.
- Исполнительный Комитет назначает из своего состава Вице-президента, ведущего заседания в отсутствие Президента.

«Очевидно, что предлагается внести значительные нововведения в Устав. Так, изменение системы членских взносов будет означать их увеличение для членских организаций из ряда стран, в том числе России, Украины, Индии и Бразилии», — объясняет М.Малентакки.

Обновленная Программа Действий

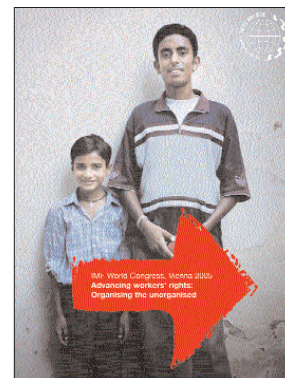
Комитет по Программе Действий оценил действующую программу и внес изменения в текст.

Участие женщин

Большое внимание на Конгрессе будет уделено участию женщин в структурах МФМ. Как упоминалось выше, Конгресс рассмотрит и проголосует по предлагаемым изменениям в Уставе МФМ, касающимся созданию в Исполкоме мест для женщин.

«Я призываю все членские организации внимательно относиться к гендерному составу делегаций на Конгрессе. Цель Исполкома МФМ: среди делегатов Конгресса должно быть 20% женщин», — заявил Генеральный Секретарь МФМ.

Конференция Женщин МФМ будет проведена 21 мая, до начала Конгресса (см. статью на предыдущей странице). **ИН**



Подготовленные к Конгрессу плакаты (в стадии разработки)



Турция, ЕС и права трудящихся

На саммите 17 декабря 2004 года ЕС планирует поставить на голосование начало переговоров о вступлении Турции в ЕС. В Турции, однако, рабочие и представители профсоюзов лишь очень осторожно приветствуют потенциальное членство Турции в ЕС. Потребуются большие перемены, прежде чем Али и Хакки удастся пользоваться такими же правами, как и трудящимся всей Европы.

ТЕКСТ: АНИТА ГАРДНЕР

ФОТО: ЯН МАКГРЭЙДИ



Али Гюндюз, 37 лет, председатель первичной профсоюзной организации на сталелитейном заводе *Yücel Vogu* в Гебзе, Турция. Он начал работать здесь десять лет назад в качестве оператора одного из 12 трубопрокатных станков предприятия. Сегодня, время Али делится между работой в цехе и представлением интересов членов профсоюза. Из коллектива предприятия в 320 человек, 182 входят в профсоюз. Али и его коллеги входят в профсоюз металлистов *Birlesik Metal Iscileri Sendikası (Birlesik)*, членскую организацию МФМ.

Экспансивность и энергичность Али видны невооруженным взглядом. Смеющиеся глаза выдают его добродушие, уравновешенное спокойной наблюдательностью. Али интересуется окружающий его мир и все, что в нем происходит: на заводе, в профсоюзе, в стране и за ее пределами.

ПЕРЕКРЕСТКИ

Гебзе — важный перекресток для Азии с древних времен. Это промышленный город с населением 500,000 человек, расположенный на северо-восточном побережье Мраморного моря в провинции Коджаэли. На западе граничит со Стамбулом, и расположен в 60 км от Босфора. Это невысокая, холмистая местность, застроенная жилыми домами с точками минаретов тут и там. Это — сейсмоактивный район, расположенный вблизи Анатолийского геологического разлома. Гебзе был одним из городов, пострадавших от землетрясения в Измите в 1999 году, когда погибло 40,000 человек и множество зданий было разрушено.

Основная трасса Турции из Стамбула в Гебзе когда-то была стратегической дорогой, связывающей промышленный центр района с морем, с одной стороны, и со столицей, Анкарой, с другой. Эта же дорога стала полем кровавого сражения за профсоюзное движение. 15-16 июня 1970 года, незадолго до второго военного переворота в стране, рабочие забаррикадировали дорогу, протестуя против изменений в законодательстве, которые бы сделали почти невозможным существование их профсоюза. Трое из них погибли в столкновениях с полицейскими и солдатами.

Сегодня дорога занята промышленными перевозками.туда-обратно снуют грузовики. Повсюду видны вывески фирм, обслуживающих автомобили компаний *VW, Audi, Renault, Opel, Hyundai* и *BMW*. Повернув с трассы по указателю на Гебзе, по широким и пыльным дорогам вскоре прибываешь на завод, где работает Али. Горы металлолома перед соседним заводом воспринимаются как памятник сталелитейной отрасли района.

Манипулируя фактами и цифрами, Али рассказывает, как ведется работа в *Yücel Vogu*. «Завод работает в три смены, каждая по 7,5 часов. Будучи председателем первички, я работаю в утреннюю



Али Гюндюз

смену», объясняет Али. Обычная рабочая неделя равна 45 часам за шесть дней. Сверхурочная работа зависит от интенсивности труда, и иногда рабочий день может длиться до 12 часов. Средняя зарплата за месяц на заводе равна 850 млн. турецких лир, что составляет примерно 450 Евро. Самая высокая зарплата равна 1,300 млн. турецких лир (690 Евро), а минимальная 460 млн. турецких лир (245Евро).

Завод принадлежит турецкой семейной компании, и Али говорит об отношениях с владельцами, как «хороших, но иногда напряженных». Он приводит нам пример. В соответствии с недавними изменениями в законодательстве комитет по безопасности и охране труда проводит заседания по крайней мере один раз в месяц. Эта группа обнаружила проблему с бор-содержащим химическим веществом, используемым на предприятии. Профсоюз выяснил, что проблема может быть снята за счет использования защитных рукавиц, и компания согласилась предоставить их. Теперь рабочие ищут способы усовершенствования системы вентиляции на предприятии, т.к. этого требует обстановка сталелитейного цеха с его испарениями и дымом от работающего оборудования. Этот, более сложный вопрос, еще ждет своего решения.

ОБЩЕСТВЕННАЯ ЖИЗНЬ

Али работает в кабинете профсоюза на предприятии. В нем много стульев, а стены заклеены плакатами и фотографиями. Большой портрет Кемаля Тюрклера, бывшего президента профсоюза металлистов, напоминает нам о борьбе трудящихся за свои права. Его застрелили 22 июля 1980 года, незадолго до того, как республика была свергнута в ходе третьего военного переворота.

На одной из досок объявлений — фотографии из общественной жизни: заводская футбольная команда, молодожены в день свадьбы. Али объясняет, что свадьба в Турции — очень дорого-

ИНФОРМАЦИЯ О ТУРЦИИ

Расположение: Юго-Восточная Европа

Население: 71.3 млн. чел.

Столица: Анкара

Членские организации МФМ: *Birlesik Metal-Is, Celik-Is, Limter-Is* и *Turkiye Dok, Gemi-Is.*

стоящее событие, так что все в профсоюзе собирают деньги для молодоженов. Засмеявшись, Али рассказывает нам о своей свадьбе с Суной. Они познакомились в 1988 году, когда Али работал на другом заводе, это была его первая работа в сталелитейной отрасли. Именно Суна, будучи менеджером по персоналу, уволила его за профсоюзную деятельность. Очевидно, это не остановило Али, и тремя годами позже они поженились.

Али рассказывает о своем профсоюзе, его истории и роли в обществе с гордостью. Объединение рабочих в профсоюзы в Турции — задача не из легких. Несмотря на то, что Турция входит в Международную Организацию Труда (МОТ) и ратифицировала Конвенции 89 и 97, препятствия на пути объединения в профсоюзы и создания профсоюзов все еще остаются. Например, рабочие, которые хотят вступить в профсоюз или выйти из него, должны получить соответствующую записку у юриста и заплатить за эту услугу.

В Турции также действуют строгие законы относительно «компетенции» профсоюза. Для того, чтобы быть признанной стороной, компетентной вести переговоры, профсоюз должен представлять интересы более чем половины работников предприятия и десяти процентов работников соответствующей отрасли. Эти ограничения компетентности особенно обременительны в условиях, когда официальные цифры далеки от реальности. Расхождения возникают между данными профсоюза о количестве членов и данными правительства, которое получает эти цифры от компаний, как правило, не проверяя их дополнительно.

ЗАКАТ

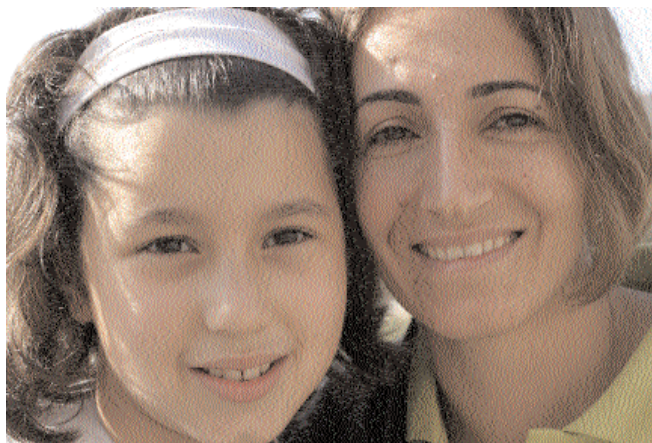
Солнце клонится к горизонту, длинные тени ложатся на парковке у завода Yücel Boğu, автобусы ждут рабочих дневной смены, чтобы отвезти их домой. Некоторые рабочие предпочитают воспользоваться своими машинами. Огромная очередь грузовых автомобилей со стальной продукцией один за другим покидают заводские ворота. Пятьдесят процентов стальной продукции продается на внутреннем рынке Турции. Остальное экспортируется за границу — в Великобританию, Германию, Францию, восточно-азиатские страны, США и Канаду.

После работы Али обычно заезжает в региональное отделение профсоюза Bırselik в центре Гебзе. В регионе 5,000 членов, и поэтому региональное отделение играет очень важную роль. Члены профсоюза посещают профсоюзные собрания и семинары, или просто заходят, чтобы почитать свежие газеты, обменяться мнениями и информацией о событиях в мире. Али — частый гость в отделении и его знают как человека, готового поговорить и обменяться новостями дня.

Вечером Али возвращается к жене Суне и их дочери Гизем. Суна делает всю работу по дому. Отработав 17 лет менеджером по персоналу, Суна уволилась с работы три года назад. Ей не нравилась анти-профсоюзная позиция компании. «Мой



Члены профсоюза забежали в офис Bırselik почитать свежие газеты.



Семья Али: Гизем и Суна

начальник не разрешал мне принимать на работу членов профсоюза», — говорит она. Суна и Али смогли купить на выходное пособие небольшую, но удобную квартиру с тремя спальнями в Осман-Йилоназ, недалеко от места работы Али.

Гизем учится в местной государственной школе вот уже пять лет. Она способная и жизнерадостная десятилетняя девочка, ей нравится рассказывать об уроках в школе и своих друзьях. Этим летом она начала учиться играть в волейбол в рамках программы, организованной Олимпийским комитетом Турции. Кроме того, она учится игре на гитаре.

Семья живет на зарплату Али, 1,000 млн. турецких лир (530 Евро) в месяц. Из этой суммы примерно 20 процентов уходит на оплату счетов за электричество, воду, телефон, отопление и содержание квартиры. Оставшаяся сумма идет на текущие расходы и питание, в конце месяца остается совсем немного. В последний раз они отдыхали всей семьей четыре года назад, когда Суна еще работала, ездили на черноморское побережье.



Хакки Демирал
на судовой верфи в Тузле

ТУРЦИЯ И ЕС

Когда спрашивают, как, на его взгляд, отразится вступление в ЕС на условия жизни и работы в Турции, Али говорит просто о целом ряде проблем в этой связи. «Я не противник присоединения к ЕС», — говорит он, добавляя: «но у меня есть некоторые опасения». Для Али ключевыми являются вопросы, связанные с экономикой, правами профсоюзов, и изменениями традиций и культуры.

«Думаю, что мы не вполне осознаем значение вступления в ЕС. Интеграция турецких капиталистов с европейскими капиталистами — проблематична. Мне кажется, что ЕС привлекает рабочая сила Турции, и только на этом условии они примут нас. Некоторые аспекты могут быть положительными, такие как демократизация, повышение экологического сознания и права человека. Но некоторые шаги все-таки следует предпринять, особенно в области прав профсоюзов», — говорит он.

По поводу культуры и религии Турции Али говорит: «У нас есть свои традиции, и вступая в ЕС, я думаю, мы потеряем их или пойдем на уступки, как народы других европейских государств». Он продолжает: «недавно на работе мы говорили о том, что у нас в Турции все больше и больше поселяется британцев, немцев, итальянцев и представителей других народов. Мои коллеги спрашивают «что, если имам начнет молить, а они начнут жаловаться на то, что им мешают эти звуки?» Для большинства моих коллег эти традиции важны и они хотят, чтобы традиции остались».

Географическая близость Турции способствует тому, что интеграция в Европу начинается даже до официального вступления. Али и его профсоюз уже занимаются вопросами европейских профсоюзов. Рассказывая, как рабочие его заво-

да в октябре приняли участие в Европейском Дне Протеста против предполагавшегося сокращения рабочих мест в General Motors Europe, Али говорит, «у нас на заводе был экземпляр заявления Европейской федерации металлистов, мы встретились и обсудили происходящее». Али также посетил Германию по обмену с профсоюзными активистами из IG Metall.

АБСОЛЮТНЫЙ КОНТРАСТ

Нарушения прав трудящихся в Турции происходят ежедневно, особенно, когда люди работают без защиты профсоюзов. Для многих улучшение ситуации с правами профсоюзов, которое может произойти после вступления в ЕС, воспринимается, как что-то очень далекое.

По дороге в Стамбул расположен город доков Тузла. Здесь ситуация совсем иная. Перед профсоюзом Limter-Is стоят серьезнейшие проблемы. В полную противоположность условиям в Yücel Boğu, в растянувшихся на километры кораблестроительных верях профсоюзы в загоне, и рабочие строят и ремонтируют суда в трудных и опасных условиях.

Один из рабочих, подвергающих свою жизнь огромной опасности изо дня в день — 43-летний Хакки Демирал. Его дневная зарплата равна 35 млн. турецких лир (18.50 Евро), у него нет страховки, ему не положены никакие льготы, и он держит в секрете свое членство в профсоюзе. Хакки — сварщик, и последние два месяца работал у субподрядчика в большом доке Ишмелер.

В Yücel Boğu рабочие официально регистрируются, и работодатель оплачивает обязательную страховку, что обеспечивает доступ к медицинскому обслуживанию, а также пособие по безработице и пенсию. В жизни Хакки это скорее рос-

кошь, чем право. Хотя в настоящее время его работодатель оплачивает социальное страхование для него, за последние 15 лет работы на верфях, социальная страховка была выплачена только на 2,000 дней из общего числа 5,000. Хакки знает, что это повлияет на его пенсию и доступ к другим льготам. Однако постоянная угроза безработицы не оставляет ему выбора.

В Тузле примерно 70 верфей. Крупных около 40, на каждой работает от 600 до 1000 рабочих. Обычно крупная верфь работает со многими субподрядчиками, иногда до 40, каждая субподрядная фирма специализируется на конкретном виде работ, например, покраске, полировке или сварке. В отсутствие регистрации, в условиях разобщенности и привлечения субподрядчиков, профсоюз Limter-Is, членская организация МФМ, старается навести порядок.

Сем Динч, президент профсоюза Limter-Is, так описывает основное препятствие. «Доказательство собственной правомочности составляет большую проблему для нашего профсоюза. Кораблестроительные компании, похоже, пришли к тайному сговору против нас», — говорит он. «Например, в этом году мы попробовали провести организационную кампанию на верфи Селах. В ответ, фирма стала делиться на части и увольнять рабочих, чтобы не допустить нас», — говорит Сем, приводя этот и другие примеры, когда профсоюз подавал в суд и был вовлечен в длительные и, в конечном счете, неэффективные тяжбы.

Несмотря на все трудности, профсоюз Limter-Is открыл свой офис, выходящий окнами на площадь перед входом на верфи Тузлы.

На фронтоном здания гордо реет полотнище с надписью,

«Объединимся, чтобы разорвать оковы рабства на верфях». Эта площадь известна как «невольничий рынок». С 7 утра каждый день, рабочие пересекают ее по пути на работу, а безработные собираются в надежде найти работу.

Для тех, у кого есть работа на верфях, включая Хакки, одна из основных проблем — это здоровье и безопасность. Серьезный риск на рабочем месте в сочетании с часто недостаточным социальным страхованием, означает нищенскую жизнь, если не хуже. По словам Хакки, работодатели на верфях не предоставляют обучения, предоставляя служащим самим решать все вопросы охраны здоровья и безопасности. «Мы сами покупаем защитные средства, такие как ботинки и перчатки. Работодатель предоставляет нам очки, но они плохого качества», — говорит он.

НУЖНЫ СТРУКТУРНЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ

Сем считает, что профсоюзу и рабочим необходимо решить структурные проблемы. «Сейчас у рабочих нет свободы выбора. И совершенно не факт, что после вступления в ЕС эти права сразу появятся. Во-первых, мы должны зарегистрировать рабочих и покончить с неоформленными отношениями в этом секторе. Мы также должны разобраться с вопросами охраны здоровья и безопасности», — говорит он.

Для Сема, также как и для Али, ключом к улучшению положения с правами рабочих является снятие барьеров на пути к их объединению. Как говорит Сем, «нам нужна международная поддержка в нашей борьбе против препятствий к объединению и для придания большей демократичности профсоюзному движению в Турции».

В Турции пересматриваются законы о профсоюзах

В преддверии декабрьского саммита Европейского Союза правительство Турции пересматривает законодательство о правах профсоюзов. Комментируя эти изменения, генеральный секретарь профсоюза Birlisik Metal-Is Сельчук Гекташ сказал, «Не думаю, что вступление в Европейский Союз обеспечит турецким трудящимся больше прав. ЕС оказывает давление по целому ряду вопросов, однако в их число не входят права профсоюзов. Мы не приветствуем предлагаемые правительством изменения в профсоюзном законодательстве, т.к. они не отвечают нашим требованиям». По мнению Гекташа, предлагаемый правительством проект профсоюзного законодательства сохраняет суть

существующих законов о труде, принятых во времена военного правления, и не соответствует основным международным стандартам трудовых норм.

Для профсоюза Birlisik, минимум изменений в действующем профсоюзном законодательстве Турции должен включать:

- отмену требования утверждения государственным нотариусом вступления в профсоюз или выхода из него;
- отмену системы 'двойной компетенции', при которой профсоюз законен только если он представляет 50 процентов рабочих на уровне предприятия и 10 процентов на уровне отрасли, и проведения вместо этого референдума трудящихся;

- разрешение использовать права на проведение забастовки вне рамок коллективных переговоров;
- снятие полного запрета на проведение забастовок во многих отраслях и на предприятиях, где они действуют.

«Сейчас критически важный период для оказания давления на правительство с тем, чтобы эти изменения были включены в профсоюзное законодательство, и мы, и наша национальная конфедерация профсоюзов - DISK - проводим кампанию в поддержку этих требований», сказал Гекташ. «Поддержка, которую мы получаем от МФМ и Европейской Федерации металлистов сейчас очень важна». **Анита Гарднер**

Профсоюзные журналы все еще необходимы

Большинство членских организаций МФМ открыли веб-сайты для своих членов, многие из них — параллельно с журналом. Нужны ли все еще профсоюзные журналы и стоят ли они ресурсов, необходимых для их выпуска? МФМ исследовала выборку профсоюзных журналов для того, чтобы исследовать актуальность этого проверенного метода коммуникации.

ДЖИНА ВИТОУЛКАС

Профсоюзы производят самые разнообразные виды коммуникационной продукции. Некоторые изготавливают видео- и аудиозаписи, брошюры, специальные средства коммуникации для активистов и руководителей, используют Интернет. Многие профсоюзы, однако, все еще выпускают журналы или газеты для своих членов. Они могут различаться по стилю, формату или содержанию, но все они ставят целью донести основную идею деятельности профсоюза до его членов и играют важную роль в формировании общественного мнения внутри профсоюза.

Иногда все происходит не так, как профсоюз предполагал или задумывал. Так, например, получилось в случае с детьми членов профсоюза NUMSA (Национального профсоюза металлургов ЮАР). Дженни Грайс, редактор газеты **NUMSA News**, говорит, что она часто получает письма от детей членов профсоюза, которые читают эту газету. «Вероятно, их родители неграмотны или малограмотны, и приятно знать, что кто-то из членов семьи читает и отвечает на наши статьи».

При низком уровне грамотности членов профсоюза, одна из целей Грайс заключается в том, чтобы заставить людей «просто прочитать». «Мы постоянно думаем над тем, как заинтересовать людей газетой и заставить их прочитать ее», — говорит она.

Проводятся конкурсы с призами победителям, предоставляются денежные поощрения людям, которые пишут статьи в газету, печатаются кроссворды, для решения которых необходимо прочитать статьи в газете. Преподаватели на курсах по ликвидации неграмотности, работающие в контакте с профсоюзом, также стимулируют рабочих читать газету профсоюза.

Большое внимание уделяется участию в выпуске газеты членов профсоюза и их восприятию газеты как своей. «Мы поощряем заметки от членов профсоюза, предлагаем тем из них, кто проявляет такой интерес, возможность обучения на курсах по написанию и редактированию статей, чтобы они могли улуч-

шить свои навыки и, возможно, стать регулярными авторами газеты», — объясняет она. Для тех, конечно, кого эта идея вдохновляет, добавляет она быстро. «Правда, это нелегкий труд».

Шведский журнал **Dagens Arbete** («Работа сегодня») принадлежит противоположному концу спектра изданий. Dagens Arbete, с профессионально выполненными фотографиями и статьями по широкому кругу тем, включая знаменитых спортсменов и музыкантов, может вполне соседствовать в газетном киоске с изданиями типа Vanity Fair или Paris Match.

«Мы придерживаемся мнения, что членов профсоюза интересуют и другие темы, кроме профсоюзных дел. Их интересует политика, экономика, отношения между людьми, рецепты питания и карикатуры, и мы стремимся издавать журнал возможно более хорошего качества, чтобы его хотелось получить и прочесть», — говорит редактор Ганс Ларссон. Он подчеркивает, что содержание не обязательно должно быть связано с профсоюзами, главное — чтобы было интересно.

Журнал получают члены четырех национальных профсоюзов, и в каждом номере есть центральные страницы, посвященные конкретным вопросам и кампаниям каждого из профсоюзов. Ларссон признает, что совместное издание журнала четырьмя профсоюзами позволяет сделать это лучше, чем если бы каждый профсоюз издавал свой собственный.

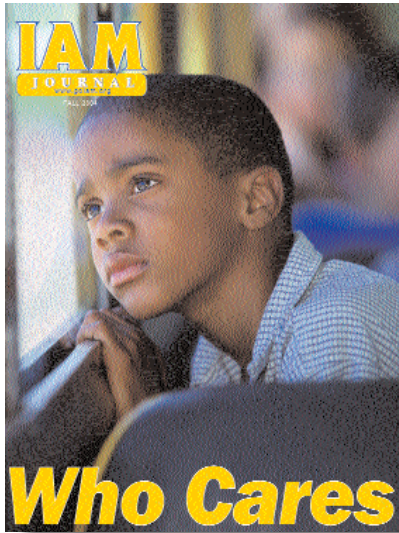
ТЕМЫ НОМЕРОВ

Изменения в средствах коммуникации и скорость распространения новостей заставили некоторые профсоюзы изменить основу содержания своих журналов. Большинство из опрошенных редакторов высказались в пользу написания «актуальных» рассказов, а не сообщений о конфликтах, когда новости перестают быть актуальными к моменту прочтения их членами профсоюза.

Хотя некоторые журналы, такие как, например, Le Journal, французского FO Metaux, все еще печатают в основном за-

СПЕЦИАЛЬНЫЙ РЕПОРТАЖ МФМ

ПРОФСОЮЗНЫЕ ЖУРНАЛЫ



IAM, США



FO Metaux, Франция



IMF-JC, Япония



Шведский Профсоюз металлостов



Две страницы из номера Amicus magazine за март 2004г.

метки о конфликтах, договорах и победах на рабочих местах, многие журналы начинают все большее место отводить статьям, которые не устаревают к моменту получения журнала членами профсоюза.

Ричард Слоун, редактор IAM Journal (США), говорит, что его журнал ставит своей целью способствовать обсуждению конкретных тем. «Мы выбираем какую-то тему, как основную, и предоставляем нашим читателям информацию и всю необходимую аргументацию, которая может им понадобиться, чтобы убедить друзей, членов семьи и коллег в правильности позиции профсоюза».

Журнал **Notizie Internazionali** итальянского профсоюза FIOM-

CGIL, полон статей на международные темы в широком диапазоне — от борьбы за мир до вопросов миграции и политики. Его редактор, Алессандра Мекоцци отмечает, что такой акцент на международной тематике в журнале, предназначенном для руководителей и активистов, не случаен.

«Для тех, кто занимает руководящие посты в профсоюзе, важно хорошо знать о том, что происходит в других странах и как это может повлиять на события в нашей отрасли и на членов нашего профсоюза», — говорит она.

Однако выпуск тематических номеров как способ избежать проблемы устаревания новостей к тому времени, когда члены профсоюза получают журнал, подходит не для всех профсою-

зов. **Канадский профсоюз работников автомобильной промышленности (CAW)** провел исследование, на основании результатов которого сделал вывод, что журнал не выполняет своей цели, и прекратил его издание.

«Нашим читателям нужна свежая информация, а журнал не сумел справиться с этой задачей. С помощью Интернета можно мгновенно получить необходимую информацию. Наш призыв о помощи в конфликте или в пикетировании может быть услышан немедленно. Мы можем информировать наших членов о том, что происходит ежедневно», — говорит Джим Пэр, директор по коммуникациям профсоюза CAW.

Профсоюз CAW предпочитает публиковать информационный бюллетень для активистов и использовать Интернет, а не выпускать журнал для всех членов профсоюза. «Однако для использования возможностей электронной почты и Интернета необходимо, чтобы члены профсоюза обратились к нам», — возражает Ричард Слоун из профсоюза IAM. «Наш же журнал — это единое средство общения, которое само приходит ко всем членам нашего профсоюза, где бы они ни жили».

С этим доводом соглашается Ганс Ларссон. «Для некоторых читателей это — единственное осязаемое проявление профсоюза», — говорит он. Президент Австралийского профсоюза работников промышленности (AMWU) Джулиус Роу указывает на то, что многие рабочие получают информацию только из СМИ, и журнал имеет огромное значение для связи с теми членами профсоюза, «у которых нет другой возможности быть в тесном контакте с нами».

Это не означает, однако, что профсоюзные журналы остаются

н е и з м е н н ы м и .
Важной составляющей стратегии успешной коммуникации является учет текущих интересов и требований членов профсоюза, не менее важно обеспечить такое содержание и оформление журнала, которое не оставляет места для сомнения в его актуальности и важности. Все профсоюзы провели исследования, опросы и другие виды анализа, в результате которых был проведен переучет имеющихся публикаций и осуществлены серьезные изменения.

«Раньше мы помещали много статей, набранных мелким шрифтом, не разбавленных фотографиями, много некрологов активистам, известным лишь небольшим группам людей, множество объявлений о проведении совещаний, неинтересных многим из тех, кто не присутствовал на них», — говорит Роу. «Наши исследования показали, что необходимо издавать журнал, напоминающий по стилю те журналы, которые наши члены покупают для чтения. Мы сообщаем теперь меньше подробностей по производственным вопросам, и помещаем рассказы, которые могут представлять интерес для членов нашего профсоюза, а не для руководителей».

Алессандра Метозци говорит, что в журнале Notizie Internazionali будут пересмотрены подходы к публикациям с тем, чтобы привлечь большее количество читателей.

ИЗУЧЕНИЕ МНЕНИЯ ЧИТАТЕЛЕЙ

Некоторые профсоюзы постоянно изучают мнение читателей, чтобы быть в курсе популярности своих изданий. Профсоюз IAM, например, проводит каждые четыре года крупномасштабные встречи, на которых члены профсоюза сообщают свое мнение по поводу журнала, а редакционная коллегия журнала Dagens Arbete проводит изучение мнения читателей каждые два года, в ходе которого опрашивается от 800 до 1000 членов.

Джени Грайс была шокирована некоторыми из результатов опроса. «Мы узнали, что некоторые члены никогда не видели NUMSA News», — говорит она. «В результате опроса стало ясно, что необходимо переосмотреть методы доставки, которыми мы пользуемся. Это непростой

вопрос для Южной Африки. Отправка газет по почте на домашние адреса — не выход, т.к. многие члены профсоюза живут в поселках, где почтовая служба плохо работает или вообще отсутствует».

Основная цель журналов — способствовать распространению философии профсоюза или привлечь внимание членов профсоюза к конкретной кампании — как за счет оформления, так и манеры написания материалов. Как же профсоюзы могут определить, удастся ли им это?

Таблица: Журналы некоторых членских организаций МФМ

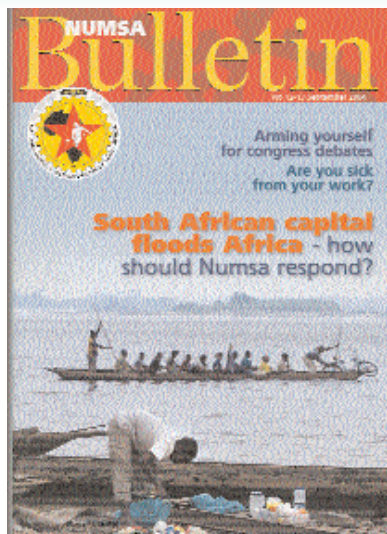
Страна	Профсоюз	Название журнала	Частота издания	Тираж
Австрия	GMT	Gluck Auf	10 в год	200,000
Австралия	AMWU	AMWU News	4 в год	150,000
Австралия	AMU	The Australian Worker	4 в год	150,000
Дания	Co-industri	Co magasinet	11 в год	24,800*
Дания	Danish Metal	Metal	9 в год	154,000
Финляндия	Finnish Metal	Ahjo	24 в год	170,000
Франция	FO Metaux	Le Journal	12 в год	-
Германия	IG Metall	metall	12 в год	-
Италия	FIOM-CGIL	Notizie Internazionali	4 в год	-
Япония	IMF-JC	Газета IMF-JC	4 в год	150,000**
Япония	IMF-JC	Журнал IMF-JC	-	8,000**
Норвегия	Fellesforbundet	Magasinet	8 в год	140,000
ЮАР	NUMSA	NUMSA News	6 в год	70,000
ЮАР	NUMSA	NUMSA Bulletin	5 в год	8,000
Швеция	Шведский профсоюз металлистов	Dagens Arbete	10 в год	400,000
Швеция	Sif	Sif-tidningen	10 в год	366,200
Великобритания	Amicus	Amicus the magazine	4 в год	770,000
США	UAW	Solidarity magazine	6 в год	1,260,000

* Распространяются среди активистов, а не всех членов профсоюза

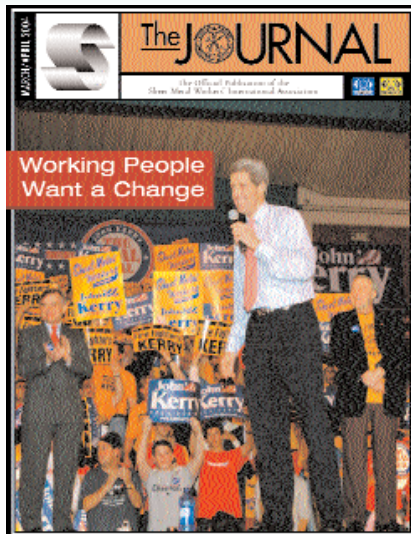
** Распространяются среди представителей профсоюза на предприятиях

СПЕЦИАЛЬНЫЙ РЕПОРТАЖ МФМ

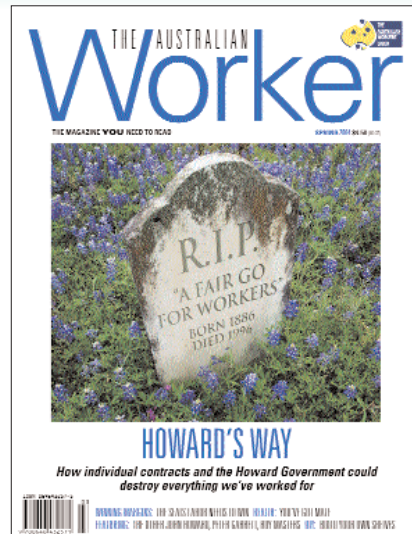
ПРОФСОЮЗНЫЕ ЖУРНАЛЫ



NUMSA, ЮАР



Профсоюз металлопрокатчиков, США



AWU, Австралия

Все согласятся с тем, что это задача не из легких, однако обратная связь, реакция читателей — как положительная, так и отрицательная (последней, как правило, больше) — дает некоторое представление о влиянии журнала.

«Когда мы задеваем болезную тему, мы получаем письма и электронные послания с критикой заявленной позиции», — говорит Ричард Слоун. «Комплименты получаем намного реже».

«Спрашиваешь себя, а читают ли, но попробуйте сделать ошибку или написать что-нибудь спорное, вам тотчас дадут знать об этом», — смеется Джулиус Роу.

СООБЩЕНИЕ О ПРОБЛЕМАХ

Од Пингене из FO Metaux и Дженни Грайс рассказывают, что читатели обращаются в профсоюз с просьбой сообщить в журнале о проблемах на рабочих местах или о каких-то других конкретных ситуациях. В случае с профсоюзом NUMSA эта тенденция усиливается, что говорит и о росте влияния газеты.

В газете NUMSA News есть также страница для критических замечаний читателей в адрес профсоюза или конкретного профактивиста. «Это дисциплинирует профсоюзных работников», — говорит Дженни. «Ответственный за данную страницу также не даст покоя профактивисту в случае возникновения недовольства тем, как профсоюз решил данный вопрос».

В журнале Dagens Arbete также есть страницы для писем читателей и форума читательских мнений по профсоюзным и политическим вопросам. «Члены профсоюза должны иметь возможность высказаться в своем собственном издании», — говорит Ларссон и ссылается на первое письмо, опубликованное в июньском номере, в котором критикуется Генеральный секретарь Шведского Профсоюза металлистов.

Несмотря на коренной пересмотр подходов и изменения, которые профсоюзы внесли в свои журналы, есть уверенность в необходимости продолжать их выпуск. Во многих странах средства массовой информации находятся в частной собственности очень богатых и кон-

сервативно настроенных лиц со своими политическими взглядами и программами. Недавняя американская документальная лента, Outfoxed («Перехитрил»), по поводу фабрики новостей Мэрдока, рассказывает подробно о том, как эта организация манипулирует новостями для того, чтобы выпускать новости, благоприятные для консервативных политиков. Профсоюзы не всегда предстают в положительном свете в СМИ, и, хотя, конечно, профсоюзам можно еще многому поучиться в том, как использовать средства массовой информации, пока они полностью зависят от интересов частных СМИ, которые зачастую выступают против самого существования профсоюзов.

И, конечно, нельзя отрицать тот факт, что профсоюзы упоминаются чаще всего в средствах массовой информации только в связи с забастовкой или конфликтом. Профсоюзные же издания предоставляют возможность сообщать и «хорошие новости», которые в противном случае остались бы известными только узкому кругу людей, которых они касаются.

«Газета **AMWU News** безусловно играет важную роль в распространении мнения и ощущения, что члены профсоюза являются частью чего-то большого», — говорит Джулиус Роу. «Как руководители профсоюза, мы часто забываем, что для многих людей профсоюз — это то, что происходит на их рабочих местах. Журнал же дает им представление о деятельности членов профсоюза по всей стране».

Интернет становится все более популярным, но по многим причинам большинство профсоюзов все еще считают важным издание журналов. Это один из способов, с помощью которого профсоюзы напоминают даже самому пассивному члену профсоюзу о том, что он принадлежит к организации, которая делает много ценного.

В эти очень непростые для профсоюзов времена, когда многим из них с трудом удастся привлечь в свои ряды членов и удержать их, важность того, что они могут донести свои идеи и сделать это хорошо — не просто полезное подспорье в работе профсоюзов. Это становится решающим фактором в их работе.

НОВЫЕ НАЗНАЧЕНИЯ



Кьелл Бьорндален

ОСЛО НОРВЕГИЯ Кьелл Бьорндален, президент Профсоюза металлистов Норвегии (Fellesforbundet), был назначен новым президентом Совета Профсоюзов металлистов Скандинавии (Nordic Metal Council). Эта организация была создана 14 профсоюзами стран Скандинавии и представляет около 1 млн. членов в металлопромышленности.

Кьелл Бьорндален сменил на этом посту Макса Бэринга, лидера Датского Профсоюза металлистов, который находился на должности президента Совета с 2000 года по настоящее время. Совет Профсоюзов металлистов Скандинавии выдвинул кандидатуру Бьорндалена на место Макса Бэринга в Исполнительном Комитете МФМ.



Нобуаки Кога

ЯПОНИЯ Президентом IMF-JC (Японский Совет Профсоюзов металлистов) на последнем съезде был избран Нобуаки Кога. Он сменил на этом посту ушедшего на пенсию Катсутоши Сузуки.

Н.Кога работал в компании Matsushita, а с 2002 года был президентом Японского Профсоюза работников электротехнической, электронной и информационной промышленности (Denki Rengo).

Кандидатура Кога была выдвинута от Азиатско-Тихоокеанского региона на место Судзуки в Исполнительном Комитете МФМ.



Новые люди в МФМ

ЖЕНЕВА ШВЕЙЦАРИЯ Анита Гарднер и Роб Джонстон — новые сотрудники в штаб-квартире МФМ в Женеве.

Анита Гарднер — сотрудник Информационного Отдела МФМ. В ее обязанности входит редактирование сообщений для сайта МФМ и журнала Metal World, а также взаимодействие со СМИ.

Анита, гражданка Австралии, пришла в МФМ из Исполнительного совета по охране труда Великобритании, где занималась кампаниями по снижению числа несчастных случаев в строительстве. В Австралии она работала в агентстве, предоставлявшем информационные услуги профсоюзам, в том числе и входящему в МФМ AMWU. Анита заменит Катрин Ливас, ушедшую на пенсию после 27 лет работы на этом посту.

Роб Джонстон перешел к нам из британского профсоюза Amicus. В МФМ он занимает пост Директора по сталелитейной, алюминиевой промышленности, цветной металлургии, судостроению, охране и безопасности труда.

Более трех лет назад Роб начал работать во входящем в МФМ профсоюзе AEEU (ныне Amicus) исследовательским работником. В сферу его компетенции входили аэрокосмическая промышленность, судостроение и общее машиностроение. В Amicus Роб принимал участие в международных проектах, нацеленных на разработку оптимальных производственных практик в промышленности. До этого Роб долгое время был цеховым старостой и профактивистом на предприятии транснациональной корпорации.

ПАМЯТИ ТОВАРИЩЕЙ

Р.К. Самантрай 1928—2004

РОУРКЕЛА ИНДИЯ Ушел из жизни Рай Кишоре Самантрай, член Исполнительного Комитета МФМ и генеральный секретарь Федерации рабочих сталелитейной промышленности, металлопромышленности и машиностроения Индии (SMEWFI), членской организации МФМ.

Р. К. Самантрай родился в 1928 году, получил высшее образование в Куттаке. Начиная с 1946 года, принимал активное участие в социалистическом движении под руководством Сурендра Нат Дживеди, борца за свободу и парламентария, за что несколько раз был заключен в тюрьму.

С 1948 года Р. К. Самантрай вел активную работу в профсоюзном движении и занимал различные посты в ряде проф-

союзов. В 1985 году он был избран национальным президентом профсоюзного центра Hind Mazdoor Sabha (HMS), в 1980 году - Генеральным Секретарем SMEWFI. Он был одним из основателей профсоюза RMS на сталеплавильном заводе в Роуркела (Rourkela Mazdoor Sabha) и Генеральным Секретарем этого профсоюза с 1967 года и до последних дней своей жизни.

Генеральный Секретарь МФМ Марчелло Малентакки сказал: «Р.К. Самантрай проделал фантастическую работу в Индии во время борьбы страны за свою свободу и в последующие годы ее восстановления. Я счастлив, что имел честь работать с ним вместе для МФМ.

Знакомьтесь: МФМ

Международная Федерация Металлистов (МФМ) представляет рабочих металлургической промышленности. Она была основана в 1893 году со штаб-квартирой в Женеве, Швейцария. В настоящее время МФМ представляет интересы 25 миллионов металлстов в 200 профсоюзах из 100 стран мира.

МФМ стремится создать сильное движение рабочих-металлистов по всему миру. Программа Действий, принятая последним Конгрессом МФМ в 2001 году, представляет четыре основные области деятельности: разработка альтернативной экономической программы, объединение неорганизованных рабочих, укрепление солидарности и борьба за права человека и профсоюзные права.

Высшим органом МФМ, принимающим решения, является Конгресс, который собирается раз в четыре года. В промежутке между Конгрессами каждые два года проходят заседания Центрального Комитета, состоящего из делегатов всех членских организаций. Исполнительный человек состоит из 18 членов, избираемых Центральным Комитетом, и собирается, как правило, два раза в год.

Штаб-квартира МФМ, где находится секретариат, расположена в Женеве, Швейцария, откуда координируется деятельность региональных офисов во всем мире.

- Восточная и Южная Африка-Йоханесбург, ЮАР
- Южная Азия-Дели, Индия
- Юго-Восточная Азия – Куала-Лумпур, Малайзия
- Латинская Америка и Карибский Бассейн-Сантьяго, Чили

МФМ также разработал региональные и субрегиональные структуры для Африки, Азии и Латинской Америки. В этих трех регионах МФМ располагает 11-ю субрегионами, представители которых регионально собираются на совместные встречи. В некоторых странах членские организации МФМ образовали так называемые Советы государств.

Для координации деятельности в конкретных отраслях промышленности МФМ имеет отраслевые отделы по следующим секторам экономики: аэрокосмическая, автомобильная, электрическая и электронная, машиностроительная, кораблестроительная и железнодорожная, сталелитейная и цветная отрасли. В добавление, существует постоянно действующая комиссия организации труда.



Адрес штаб-квартиры МФМ в Женеве помещен на стр. 2 журнала. Ниже приводятся адреса региональных представительств

Южная Азия
Linz House
159-a, Guatam Nagar
NEW DELHI 110049 INDIA
tel.: (91/11) 651 4283
fax: (91/11) 685 2813
E-mail: saao@imfmetal.org

Юго-Восточная Азия
No. 10-3, Japan PJS 8/4
Dataran Mentari, Bandar Sunway
46150 Petaling Jaya
Selangor Darul Ehsan
MALAYSIA
tel.: (60/3) 56387404
fax: (60/3) 56387404
E-mail: seao@imfmetal.org

Латинская Америка и страны Карибского бассейна
Av. Providencia 2019
Oficina 42-B
Providencia
SANTIAGO
CHILE
tel.: (56/2) 655 0474
(56/2) 655 0477
(56/2) 655 0478
(56/2) 655 0470
E-mail: lacro@imfmetal.org

Проектный офис в Мехико
Ignacio Mariscal No. 45-101
Colonia Tabacalera
CP06030 MEXICO D.F.
MEXICO
tel.: (52/55) 55 35 36 53
fax: (52/55) 55 35 26 14
E-mail: lacromexico@imfmetal.org

Восточная и Юго-восточная Африка
Physical address:
10th Floor
The Braamfontein Centre
Jorissen Street
Braamfontein
JOHANNESBURG 2001
REP. of SOUTHAFRICA
tel.: (27/11) 339 1812 – 339 1825/6 – 339 1832
fax: (27/11) 339 4761
E-mail: esao@imfmetal.org

Проектный офис для стран СНГ
Офис 211 Гороховский пер., 13
строение 2
129010 МОСКВА
РОССИЯ
tel.: (7/095) 974 6111
fax: (7/095) 974 1622
E-mail: pocis@imfmetal.org

КАЛЕНДАРЬ на 2005 год

ДЕКАБРЬ

- 14–15 Конференция МФМ по машиностроению
Сиэтл, шт. Вашингтон, США
- 15–16 Заседание Исполнительного Комитета МФМ
Женева, Швейцария

ЯНВАРЬ

- 10–12 Трехсторонняя встреча МОТ по вопросам занятости, социального диалога, прав трудящихся и промышленных отношениях в транспортном машиностроении
Женева, Швейцария
- 26–31 Всемирный Социальный Форум
Порту-Алегре, Бразилия

ФЕВРАЛЬ

- 1–9 Заседание Экспертного Совета МОТ по разработке нового Кодекса по технике безопасности и охране труда в сталелитейной промышленности
Женева, Швейцария
- 22 Внеочередное заседание Исполнительного Комитета МФМ
Женева, Швейцария

МАЙ

- 20 Заседание Финансового Комитета МФМ
Вена, Австрия
- 20 Заседание Исполнительного Комитета МФМ
Вена, Австрия
- 21 Заседание Центрального Комитета МФМ
Вена, Австрия
- 21 Конференция Женщин МФМ
Вена, Австрия
- 22–26 31-й Всемирный Конгресс МФМ
Вена, Австрия

ХОТИТЕ ЗНАТЬ БОЛЬШЕ?

Из-за особенностей планирования бюджета МФМ, даты лишь немногих из наших мероприятий были известны на момент выхода в свет этого номера Metal World. Самые свежие новости о предстоящих мероприятиях доступны на www.imfmetal.org/events.

ДОСЬЕ МФМ

«Для объединения женщин в профсоюзы необходимы иные стратегии»

Эмилия Валенте недавно избрана национальным секретарем по делам женщин в Национальной Конфедерации металлистов Бразилии (CNM/CUT). Увеличение числа женщин в структурах профсоюза Эмилия считает одной из своих важнейших задач в этой, только что учрежденной, должности.

САН-ПАУЛУ БРАЗИЛИЯ Эмилия Валенте вступила в местный профсоюз металлистов в 1990 году, когда поступила на работу на завод Philips в Манаусе, Бразилия. Эмилия быстро включилась в работу профсоюзной организации завода, и оказалась центральной фигурой 90-дневной забастовки, проведенной уже в первый год ее работы на предприятии. В результате забастовки была увеличена заработная плата, улучшено питание, предоставлены новые инструменты и стулья. Уволенные рабочие, включая Эмилию, были восстановлены на производстве.

После 11 лет развития этого первого успешного опыта Эмилия стала в 2001 году штатным инструктором профсоюза в Манаусе. На съезде CNM/CUT в июле этого года ее избрали на вновь учрежденный пост национального секретаря по делам женщин. Поскольку данная работа базируется в Сан-Паулу, Эмилия теперь проводит большую часть своего времени в этом мегаполисе, иногда выбираясь в Манаус в Амазони, где продолжает руководить работой инструкторов до официальной передачи этой функции в другие руки.

После выборов, прошедших на съезде, женщины занимают восемь из 33 ведущих позиций. Для многих профсоюзов металлистов мира такой процент женщин на руководящих постах — пока

лишь далекая цель. Профсоюз CNM/CUT, однако, не собирается останавливаться на этом. «Съезд также принял решение о 30-процентной квоте представительства женщин в руководящих структурах профсоюзов», — сказала Эмилия, добавив: «достижение этой цели и усиление представительства женщин в руководстве членских организаций и есть одна из моих основных задач».

Эмилия считает, что этой цели можно достичь, в первую очередь, увеличив количество женщин, вступающих в профсоюз. «Только тогда мы сможем парировать довод о том, что 'нам не нужны женщины-руководители, так как у нас нет женщин-членов профсоюза'». В настоящее время 14 процентов членов CNM/CUT — женщины.

«Наши организации действительно должны проводить работу для привлечения женщин в профсоюзы», — говорит Эмилия, считая, что нужны новые подходы. «Для привлечения женщин в профсоюзы требуются методы, отличающиеся от методов объединения в профсоюзы мужчин и нам нужно научиться, как это делать», — говорит она, добавив, что разработана постоянно действующая кампания по объединению в профсоюзы женщин.

«Причины вступления женщин в профсоюз очень разные. Многие женщины не хотят вступать в профсоюз, говоря, что 'мой муж уже состоит в профсоюзе'. Поэтому нам нужно начать с того, что убедить ее в том, что она сама по себе личность со своими нуждами и правами. Мы должны показать ей, что, став членом профсоюза, она получает возможность участвовать в решении проблем», — объясняет Эмилия.

В Бразилии существует много пре-

КОРОТКО ОБ ЭМИЛИИ ВАЛЕНТЕ

Возраст: 40 лет

Страна: Бразилия

Город: Сан-Паулу

Должность: Национальный Секретарь по делам женщин

Организация: Национальная Конфедерация Металлистов CUT (CNM/CUT)



Эмилия Валенте работает для активизации участия женщин

пятствий на пути вступления женщин в профсоюз. Исторически среди женщин бытует мнение, что профсоюз — для мужчин. Большая часть профсоюзной деятельности проводится не в рабочее время, что может оказаться затруднительным для женщин, у которых много домашних дел. «Решение этих вопросов потребует времени, и в каждом профсоюзе по-разному, в некоторых они будут решены быстро, в других медленно», — говорит Эмилия. «Однако кампания уже дает свои результаты. К концу августа один из профсоюзов принял дополнительно в свои ряды 3,000 женщин».

Одна из причин усиления участия женщин в профсоюзном движении в Бразилии состоит в огромной разнице в оплате труда мужчин и женщин, эта разница еще больше для темнокожих и коренных жителей. Другой серьезный повод — это насилие против женщин. Для Эмилии эти проблемы связаны с общей борьбой женщин в Бразилии за свои права. «Повышение самооценки и уважения достоинства женщин абсолютно необходимо для того, чтобы разорвать порочный круг насилия и дать женщинам осознать важную роль, которую они играют в обществе Бразилии сегодня», — говорит она. «Повышение самооценки женщин — вот с чего мы должны начать нашу работу по объединению женщин в профсоюзы».

АНИТА ГАРДНЕР